

**DAL-BO KOMBIPACKER**  
**für BEETPFLUG**  
**110 - 320 CM**



Wir hoffen, Sie werden Ihren neuen Ringpacker gut gebrauchen können. Aus Sicherheitsgründen und um den besten gebrauch von der Maschine machen zu können, sollen Sie diese Anleitung vor dem ersten Einsatz lesen.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle Rechte vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise sind mit einem ▽ versehen.

- ▽ Nach den ersten Stunden Arbeitseinsatz sind alle Schraubverbindungen nachzuziehen:
- ▽ Bei Betrieb der Maschine dürfen sich keine Personen in unmittelbarer Nähe der Maschine befinden.
- ▽ Bitte bedenken Sie, die Maschine läßt sich auf einem Abhang nicht bremsen, besonders wenn der boden fest und eben ist.
- ▽ Die Maschine darf nicht auf einer öffentlichen Straße gezogen werden.
- ▽ Die Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden.

**Ihr Kombipacker hat:**

Seriennummer: \_\_\_\_\_  
Herstellungsmonat: \_\_\_\_\_

Typenbezeichnung: \_\_\_\_\_  
Gewicht Kg.: \_\_\_\_\_

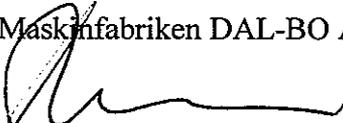
Bei Anfragen in bezug auf Ersatzteile oder Kundendienst geben Sie bitte immer die Seriennr. an. Hinten finden Sie eine Ersatzteilliste, die Ihnen beim Bestellen hilft und einen klaren Überblick über die Maschinenteile ermöglicht.

## **EU ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

**Maskinfabriken DAL-BO A/S**  
**DK-7183 Randbøl**

erklärt hiermit, daß die obige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anordnung des Rats vom 14. Juni 1989 bezüglich der Harmonisierung der Maschinengesetzgebung der Mitgliedsstaaten (89/392/EG) in der Änderung vom 20. Juni 1991 (91/368/EG) unter besonderer Bezugnahme auf Anlage 1 der Anordnung über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsauflagen für den Entwurf und die Herstellung von Maschinen hergestellt wurde.

Maskinfabriken DAL-BO A/S \_\_\_\_\_

  
Kaj Pedersen, Direktor

**MASKINFABRIKEN**  
**DALBO A/S**  
BINDEBALLEVEJ 69  
DK-7183 RANDBØL  
TEL. +45 75 88 35 00  
Fax +45 75 88 31 57  
A/S Reg. nr.: 204.647

### Konstruktion:

Der Kombipacker für Beetpflug besteht aus einem Rahmen und den Ringen. Vorne sind 80 oder 90 cm Packerringe. Hinten 45 cm Spirale oder 55 cm Nockenringe.

Als **Sonderzubehör** kann die Maschine mit Dreipunktturm für Transport ausgerüstet werden.



Beachten Sie bitte, daß bei Kombipacker größer als 260 cm überschreitet die Breite des Rahmens 3 m. Für Transport auf öffentlicher Strasse muss dann ein Wagen verwendet werden.

### Anwendung:

Mit dem hinter einem Pflug gezogenen Kombipacker werden große Schollen zerkleinert und der Boden verdichtet.

Die große Ringe packen in der Tiefe. Die Spirale oder die Nockenringe packen weiter oben und zerkleinern die Schollen.

Dadurch erhält man auf leichten und mittelschweren Böden ein fertiges Saatbeet.

Der Kombipacker ist besonders vor dem Säen, das sofort nach dem Pflügen des Feldes erfolgen soll, nützlich. In vielen Fällen ist dieser Bearbeitungsvorgang auch beim gewöhnlichen Winterpflügen des Feldes vorteilhaft.

Falls Leichte Böden auf steilen Hügeln direkt den hang auf und ab gepflügt werden, würde bei schwerem Regen mehr Erde abgewaschen werden.



Wenn die Maschine auf festem Boden abgestellt wird, müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, daß sie **nicht wegrollen** kann.



Der Packer darf auf **öffentlichen Strassen nicht gezogen** werden. Er läßt sich nicht bremsen!



Der Packer darf nicht als tote Last, als Unterstüzung, oder für einen ähnlichen Zweck verwendet werden.

Falls Sie im Zweifel über eine Anwendung sind, wenden Sie sich an Ihren Händler, oder direkt an DAL-BO.



Bei Betrieb der Maschine dürfen sich keine Personen in unmittelbarer Nähe der Maschine befinden. Sie könnte ausreißen und kann nicht gebremst werden.

Grosse Steine müssen umfahren werden, sie könnten die Ringe brechen.

### Handhabung:

Der Kombipacker wird werksseitig fertig zusammgebaut. Um Transportschäden zu vermeiden kann ein eventueller Dreipunktturm demontiert sein.

Der Kombipacker kann mit einem Kran befördert werden. Zwei Riemen werden benötigt. Einer am mittleren Packerring, der zweite hinten am Rahmen.

▽

**Zwei Ringe dürfen nicht benutzt werden. Sie können dann brechen!**

Bis zu 3 Packer können aufeinander transportiert und gelagert werden. Das Gewicht der Maschine ist auf dem Typenschild, sowie auf Seite 1 dieses Schreibens vermerkt.

### Montage der Dreipunktaufhängung:

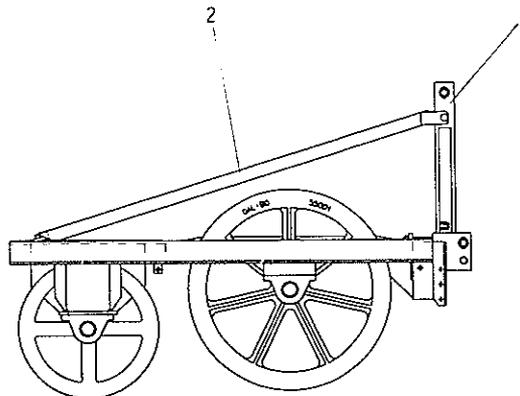
Siehe Abb. 1.

Der Dreipunkturm (pos. 1) (Gewicht 70 kg) wird mit den Schrauben und den Spannplatten befestigt ohne fest anzuziehen.

Der Streber (pos. 2) wird mit dem Bolzen oben und der Schraube hinten befestigt. Hinten wählt man das Loch, wo der Turm meist parallel zum Rahmenrohr steht.

Die Schraubverbindungen werden fest angezogen. Die obere darf nicht zu fest angezogen werden.

Abb. 1:



### Betrieb:

Der Pflug muß einen Ausleger haben. Siehe Abb. 2.

Dieser soll die Zugkette vom Pflug weghalten, so daß ungefähr eine Furche von dem Packer nicht bearbeitet wird.

Die Führungsstelle (pos. 1) soll sich ungefähr in der Mitte der letzten Furche befinden. In Tabelle 1 ist die Einstellung des Arms angegeben.

Die Zugkette (pos. 2) muß vorne am Pflug befestigt sein, beispielsweise an der Tragachse.

Sie muß so befestigt werden, daß der Ausleger keiner übermäßigen Beanspruchung ausgesetzt wird.

Um den Ausleger nicht mehr als notwendig zu belasten, soll der Pflug nicht mehr als notwendig im Vorgewende gehoben werden. Wenn die erste Furche neben einer Hecke, usw. gezogen wird, könnte es notwendig sein, den Packer nicht zu verwenden.

Abb. 2:

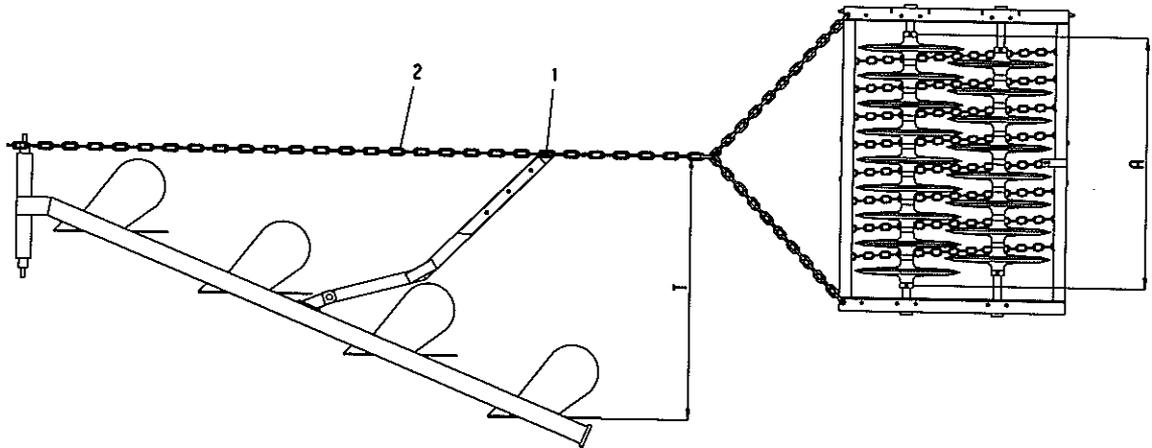


Tabelle 1:

| Arbeitsbreite A | Abstand T |
|-----------------|-----------|
| 120 cm          | 145 cm    |
| 150 cm          | 160 cm    |
| 180 cm          | 175 cm    |
| 210 cm          | 190 cm    |
| 240 cm          | 205 cm    |
| 260 cm          | 215 cm    |
| 275 cm          | 225 cm    |
| 295 cm          | 240 cm    |

### Einstellung:

Die Belastung der hinteren Walze kann durch Verstellung der Zugkette eingestellt werden. Wenn die Kette in den unteren Löchern sind, ist die Belastung der hinteren Walze am höchsten.

Die Nockenringe haben zwei Umlaufrichtungen. Mit dem Pfeil und gegen den Pfeil. Wenn sie gegen den Pfeil rotieren, sind sie aggressiver. Um die Umlaufrichtung zu ändern muss die komplette Welle abmontiert und umgedreht werden. Siehe unter Reparatur.

## **Wartung:**

Alle Schraubverbindungen müssen nach dem ersten Arbeitstag und dann regelmäßig kontrolliert werden.

Die Kugellager werden alle **50 Betriebsstunden geschmiert**. Nicht zu viel, dies könnte die Dichtungen beschädigen.

**Reinigen:** Falls der Packer einige Zeit nicht gebraucht wird, soll er gründlich gereinigt werden. Es ist zu überprüfen, daß sich die Ringe frei um die Achsen bewegen können.

Diese Maßnahme versichert ein leichteres Auswechseln der Ringe, falls notwendig. Gleichzeitig läßt sich die Maschine leichter drehen am Vorgewende.

**Einstellung der Stellringe:** Nach der ersten Saison muß der Packer gründlich gereinigt werden. Die Oberflächen der Ringe sind ein bißchen abgenutzt worden. Deshalb müssen die Ringe zusammengeschoben werden. Die Stellringe werden nachgeschoben und fest angezogen.

Es wird empfohlen, die Schrauben der Stellringe einige Male zu lösen und wieder anzuziehen, um einen besseren Halt zu versichern.

# REPARATUR

## Erneuern der Ketten:

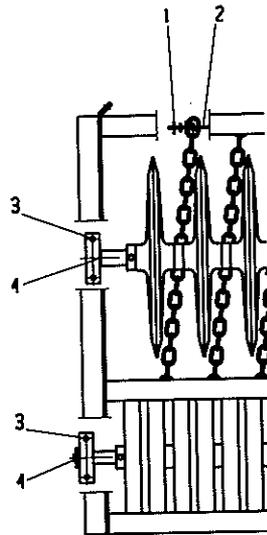
Siehe Abb. 3.

Die Splinten (pos. 1) herausziehen.

Die Kettenverriegelungen (pos. 2) ausziehen und die Ketten entfernen.

Zusammensetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Es ist dabei zu versichern, daß die Ketten unter die Achse geführt werden.

Abb. 3:



## Erneuern der Seitenlager:

Siehe Abb. 3.

Ein Kran mit einer Tragkraft von 250 kg wird benötigt. Der Packer wird so aufgestellt, daß keine der beiden Achsen wegrollen kann.

Die Seite des Rahmens wird mit dem Kran in der Mitte gehoben, so daß die Lager entlastet sind.

Die Lagerschrauben (pos. 3) können jetzt demontiert werden. Falls der Packer auch Zwischenlager hat, müssen die Schrauben dort gelöst werden.

Die Pinol-Schrauben (pos. 4) können gelöst und die beiden Lager aus der Achse entfernt werden.

Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

Es ist dabei zu versichern, daß die Lager so gedreht sind, daß die Schmiernippel zur Mitte des Packers weisen.

Die Pinol-Schrauben (pos. 4) werden vor dem Anziehen mit einem Tropfen Loctite nr. 270 versehen, um ihren festen Sitz zu versichern.

## Erneuern der Ringe, Mittellager und/oder Achsen:

Siehe Abb. 4.

Die Ketten, wie oben beschrieben, entfernen. Die Lager an beiden Seiten werden, wie oben beschrieben, entfernt. Dann kann der Rahmen hochgehoben werden. Die Stellung des Rahmen soll vermerkt werden, so daß er beim Zusammenbauen nicht verkehrt aufgesetzt wird. Die Anschlagbuchsen (pos. 3) entfernen.

Eine Achse auf ein Brett unter einem Ring, nahe der Mitte, rollen. Die Ringe können jetzt herausgezogen werden.

Ein 80 cm Ring wiegt 45 kg, ein 90 cm wiegt 68 kg und ein Nockenring 30 kg.

Nach einiger Zeit wird Sand und Erde zwischen Ringe und Achse eindringen, diese Verunreinigungen müssen regelmäßig entfernt werden.

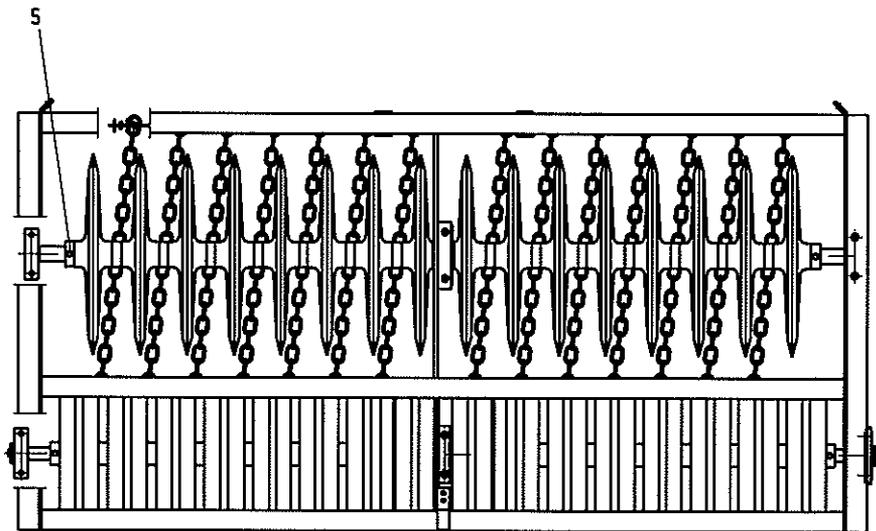
Lange anhaftender Schmutz wird fest sitzen.

Der Schmutz läßt sich vielleicht mit einem Hochdruck-Reiniger entfernen.

Falls notwendig, können Löcher in die Radnabe gebohrt werden, um den Schmutz auch von dort unter Druck auszuwaschen.

Bei extrem starker Verschmutzung könnte es notwendig sein, die Achse von oben zwischen jedem zweiten Ring durchzuschneiden und dann mit einer hydraulischen Presse auszudrücken.

Abb. 4:



Zusammenbau - erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achten Sie bitte auf die Umlaufrichtung der Nockenringe.

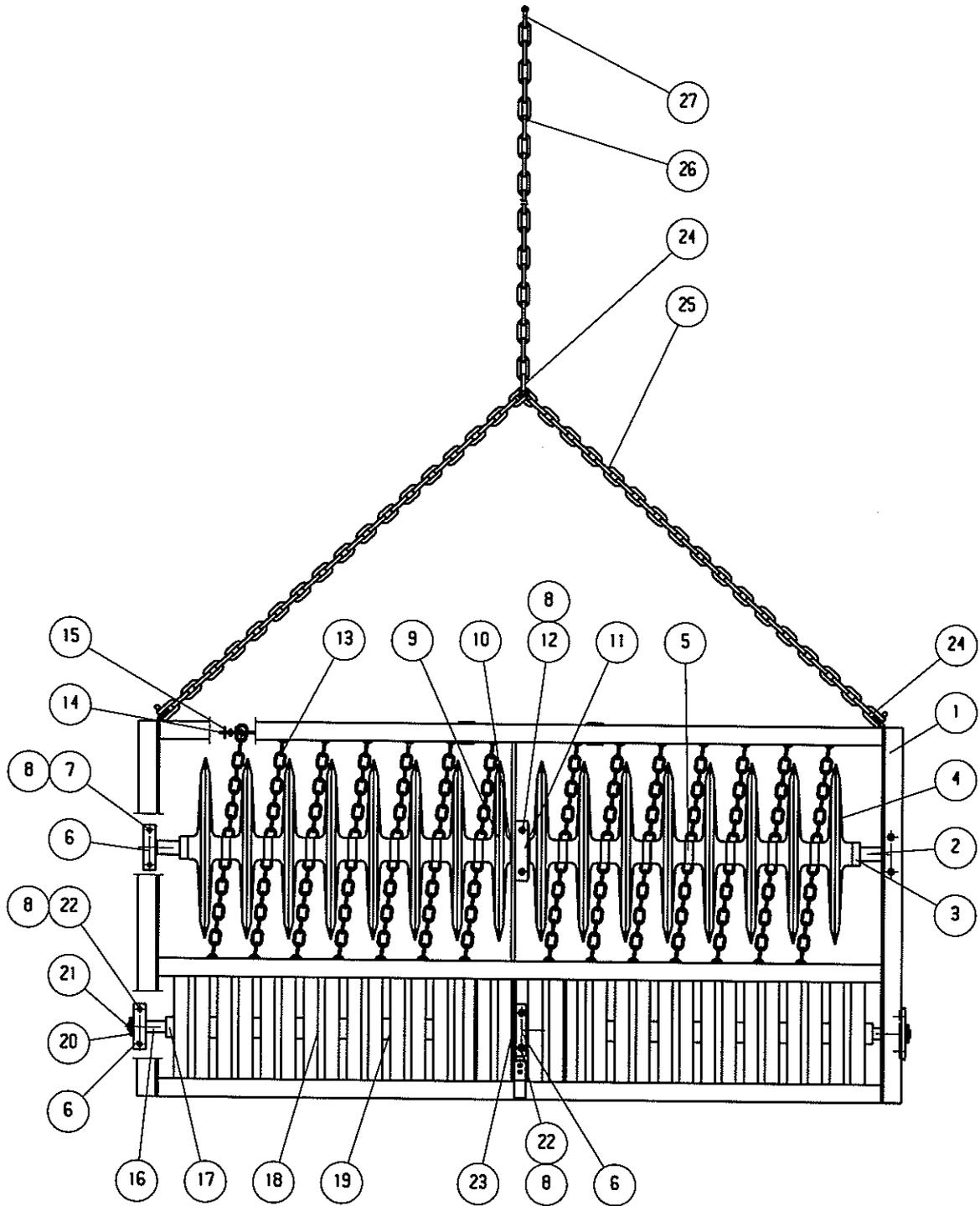
Die Schrauben der Stellringen sollen einige Male angezogen und gelöst werden, um einen festen Sitz zu gewährleisten.

## Entsorgen:

Zum Entsorgen wird der Packer zerlegt, siehe Reparatur-Anleitungen.

Die Ringe bestehen aus Gußeisen. Die Achsen und Lager sind aus Spezialstahl. Die restlichen Teile sind aus normalem Stahl.

Die Eisen- und Stahlteile können eingeschmolzen und wieder verwendet werden.



|                                  |          |            | <u>Resevedele</u>      | <u>Spareparts</u>     | <u>Pieces</u>          | <u>Ersatzteile</u>      |
|----------------------------------|----------|------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>165x80/55 cm – Vnr. 55033</b> |          |            | Kombipakker            | Packer                | Packer                 | Kombipacker             |
| <b>165x90/55 cm – Vnr. 53019</b> |          |            | liftplov               | lift plough           |                        | Beetpflug               |
| Varenr.<br>Partсно.<br>Numero    |          |            | 10/97                  | 10/97                 | 10/97                  | 10/97                   |
| Pos.                             | Warennr. | Dimension  | Betegnelse             | Designation           | Designation            | Bezeichnung             |
| 1                                | 53214    |            | Ramme                  | Frame                 | Chassis                | Rahmen                  |
| 2                                | 55352    | ø60 l=1960 | Aksel                  | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 3                                | 12334    | ø60        | Stopring kpl.          | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 3a                               | 92383    |            | Stopringskrue          | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 4A                               | 55001    | 80 cm      | Pakkerring             | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 4B                               | 53001    | 90 cm      | Pakkerring             | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 5                                | 90040    | ø60        | Afstandsring           | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 6                                | 12390    | ø50        | Kugleleje              | Bearing               | Palier                 | Kugellager              |
| 6a                               | 90069    |            | Mellemlæg              | Plate                 | Plaque                 | Zwischenrohr            |
| 7                                | 92323    | M16x110    | Bolt                   | Pin                   | Boulon                 | Schraube                |
| 8                                | 92031    | M16        | Møtrik                 | Nut                   | Ecrou                  | Mutter                  |
| 13                               | 52567    | l=1200     | Afstrygerkæde          | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 14                               | 53522    | l=1550     | Kædelås                | Chain-lock            | Chaine-verrou          | Ketten-Riegel           |
| 15                               | 90687    | 3 mm       | Hårnål                 | Split                 | Goupille               | Sicherung               |
| 16                               | 53446    | ø50 l=2030 | Aksel                  | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 17                               | 90012    | ø50        | Stopring kpl.          | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 17a                              | 92383    |            | Stopringskrue          | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 18                               | 11019    | ø550       | Knastring              | Cam ring              | Anneau á cames         | Nocken ring             |
| 19                               | 90011    | ø50        | Afstandsring           | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 20                               | 22300    |            | Skive                  | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 21                               | 92316    | M16x40     | Bolt                   | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 22                               | 92318    | M16x60     | Bolt                   | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 23                               | 90056    | ø50        | Afstandsskive          | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 24                               | 90718    | D 16       | Sjikel                 | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 25                               | 50492    | l=1500     | Kæde                   | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 26                               | 52576    | l=5000     | Kæde                   | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 27                               | 90719    | H 16       | Sjikel                 | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 28                               | 50320    |            | Liftofhæng             | 3-point               | 3-point                | Dreipunkt               |
| 29                               | 50510    |            | Spændeplade            | Plate                 | Plaque                 | Platte                  |
| 30                               | 50315    |            | Bagstiver              | Support               | Bâton                  | Streber                 |
| 31                               | 92317    | M16x50     | Bolt                   | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 32                               | 92356    | M24x130    | Stålbolt               | Steelscrew            | Boulon                 | Stahlschraube           |
| 33                               | 92053    | M24        | Møtrik                 | Nut                   | Ecrou de<br>sécurité   | Mutter                  |
| 34                               | 90691    |            | selvlåsende<br>Lifftap | selflocking<br>Pin    | Axe                    | Selbstgesich.<br>Zapfen |
| 35                               | 90680    | ø8x40      | Ringsplit              | Split pin             | Goupille               | Sicherung               |
| 36                               | 90017    | ø25        | Nagle                  | Pin                   | Axe                    | Bolzen                  |

|                                  |          |            | <u>Resevedele</u>     | <u>Spareparts</u>     | <u>Pieces</u>          | <u>Ersatzteile</u>      |
|----------------------------------|----------|------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>185x80/55 cm – Vnr. 55029</b> |          |            | Kombipakker           | Packer                | Packer                 | Kombipacker             |
| <b>185x90/55 cm – Vnr. 53013</b> |          |            | liftplov              | lift plough           |                        | Beetpflug               |
| Varenr.<br>Partsn.<br>Numero     |          |            | 10/97                 | 10/97                 | 10/97                  | 10/97                   |
| Pos.                             | Warennr. | Dimension  | Betegnelse            | Designation           | Designation            | Bezeichnung             |
| 1                                | 53202    |            | Ramme                 | Frame                 | Chassis                | Rahmen                  |
| 2                                | 55353    | ø60 l=2110 | Aksel                 | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 3                                | 12334    | ø60        | Stopring kpl.         | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 3a                               | 92383    |            | Stopringskrue         | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 4A                               | 55001    | 80 cm      | Pakkerring            | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 4B                               | 53001    | 90 cm      | Pakkerring            | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 5                                | 90040    | ø60        | Afstandsring          | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 6                                | 12390    | ø50        | Kugleleje             | Bearing               | Palier                 | Kugellager              |
| 6a                               | 90069    |            | Mellemlæg             | Plate                 | Plaque                 | Zwischenrohr            |
| 7                                | 92323    | M16x110    | Bolt                  | Pin                   | Boulon                 | Schraube                |
| 8                                | 92031    | M16        | Møtrik                | Nut                   | Ecrou                  | Mutter                  |
| 13                               | 52567    | l=1200     | Afstrygerkæde         | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 14                               | 52522    | l=1700     | Kædelås               | Chain-lock            | Chaine-verrou          | Ketten-Riegel           |
| 15                               | 90687    | 3 mm       | Hårnål                | Split                 | Goupille               | Sicherung               |
| 16                               | 53447    | ø50 l=2180 | Aksel                 | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 17                               | 90012    | ø50        | Stopring kpl.         | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 17a                              | 92383    |            | Stopringskrue         | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 18                               | 11019    | ø550       | Knastring             | Cam ring              | Anneau á cames         | Nocken ring             |
| 19                               | 90011    | ø50        | Afstandsring          | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 20                               | 22300    |            | Skive                 | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 21                               | 92316    | M16x40     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 22                               | 92318    | M16x60     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 23                               | 90056    | ø50        | Afstandsskive         | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 24                               | 90718    | D 16       | Sjebel                | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 25                               | 50493    | l=1700     | Kæde                  | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 26                               | 52576    | l=5000     | Kæde                  | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 27                               | 90719    | H 16       | Sjebel                | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 28                               | 50320    |            | Liftofhæng            | 3-point               | 3-point                | Dreipunkt               |
| 29                               | 50510    |            | Spændeplyde           | Plate                 | Plaque                 | Platte                  |
| 30                               | 50315    |            | Bagstiver             | Support               | Bâton                  | Streber                 |
| 31                               | 92317    | M16x50     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 32                               | 92356    | M24x130    | Stålbolt              | Steelscrew            | Boulon                 | Stahlschraube           |
| 33                               | 92053    | M24        | Møtrik<br>selvlåsende | Nut<br>selflocking    | Ecrou de<br>sécurité   | Mutter<br>Selbstgesich. |
| 34                               | 90691    |            | Lifftap               | Pin                   | Axe                    | Zapfen                  |
| 35                               | 90680    | ø8x40      | Ringsplit             | Split pin             | Goupille               | Sicherung               |
| 36                               | 90017    | ø25        | Nagle                 | Pin                   | Axe                    | Bolzen                  |

|                                  |          |            | <u>Resevedele</u>     | <u>Spareparts</u>     | <u>Pieces</u>          | <u>Ersatzteile</u>      |
|----------------------------------|----------|------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>205x80/55 cm – Vnr. 55028</b> |          |            | Kombipakker           | Packer                | Packer                 | Kombipacker             |
| <b>205x90/55 cm – Vnr. 53018</b> |          |            | liftplov              | lift plough           |                        | Beetpflug               |
| Varenr.<br>Partsno.<br>Numero    |          |            | 10/97                 | 10/97                 | 10/97                  | 10/97                   |
| Pos.                             | Warennr. | Dimension  | Betegnelse            | Designation           | Designation            | Bezeichnung             |
| 1                                | 53215    |            | Ramme                 | Frame                 | Chassis                | Rahmen                  |
| 2                                | 55365    | ø60 l=2260 | Aksel                 | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 3                                | 12334    | ø60        | Stopring kpl.         | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 3a                               | 92383    |            | Stopringskrue         | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 4A                               | 55001    | 80 cm      | Pakkerring            | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 4B                               | 53001    | 90 cm      | Pakkerring            | Furrow press<br>ring  | Disquet                | Packerring              |
| 5                                | 90040    | ø60        | Afstandsring          | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 6                                | 12390    | ø50        | Kugleleje             | Bearing               | Palier                 | Kugellager              |
| 6a                               | 90069    |            | Mellemlæg             | Plate                 | Plaque                 | Zwischenrohr            |
| 7                                | 92323    | M16x110    | Bolt                  | Pin                   | Boulon                 | Schraube                |
| 8                                | 92031    | M16        | Møtrik                | Nut                   | Ecrou                  | Mutter                  |
| 13                               | 52567    | l=1200     | Afstrygerkæde         | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 14                               | 52523    | l=2000     | Kædelås               | Chain-lock            | Chaine-verrou          | Ketten-Riegel           |
| 15                               | 90687    | 3 mm       | Hårnål                | Split                 | Goupille               | Sicherung               |
| 16                               | 53448    | ø50 l=2330 | Aksel                 | Axle                  | Arbre                  | Achse                   |
| 17                               | 90012    | ø50        | Stopring kpl.         | Stop bushing<br>cpl.  | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 17a                              | 92383    |            | Stopringskrue         | Stop bushing<br>screw | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 18                               | 11019    | ø550       | Knastring             | Cam ring              | Anneau á cames         | Nocken ring             |
| 19                               | 90011    | ø50        | Afstandsring          | Bushing               | Douille                | Stelling                |
| 20                               | 22300    |            | Skive                 | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 21                               | 92316    | M16x40     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 22                               | 92318    | M16x60     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 23                               | 90056    | ø50        | Afstandsskive         | Washer                | Joint                  | Scheibe                 |
| 24                               | 90718    | D 16       | Sjikel                | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 25                               | 50493    | l=1700     | Kæde                  | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 26                               | 52576    | l=5000     | Kæde                  | Chain                 | Chaine                 | Kette                   |
| 27                               | 90719    | H 16       | Sjikel                | Shackle               | Manille                | Schakel                 |
| 28                               | 50320    |            | Liftofhæng            | 3-point               | 3-point                | Dreipunkt               |
| 29                               | 50510    |            | Spændeplade           | Plate                 | Plaque                 | Platte                  |
| 30                               | 50315    |            | Bagstiver             | Support               | Bâton                  | Streber                 |
| 31                               | 92317    | M16x50     | Bolt                  | Screw                 | Boulon                 | Schraube                |
| 32                               | 92356    | M24x130    | Stålbolt              | Steelscrew            | Boulon                 | Stahlschraube           |
| 33                               | 92053    | M24        | Møtrik<br>selvlåsende | Nut<br>selflocking    | Ecrou de<br>sécurité   | Mutter<br>Selbstgesich. |
| 34                               | 90691    |            | Lifftap               | Pin                   | Axe                    | Zapfen                  |
| 35                               | 90680    | ø8x40      | Ringsplit             | Split pin             | Goupille               | Sicherung               |
| 36                               | 90017    | ø25        | Nagle                 | Pin                   | Axe                    | Bolzen                  |

|                              |          | Resevedele  | Spareparts             | Pieces                        | Ersatzteile            |                         |
|------------------------------|----------|-------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 220x80/55 cm Vnr. 55022      |          | Kombipakker | Packer                 | Packer                        | Kombipacker            |                         |
| 220x90/55 cm Vnr. 53014      |          | Liftplov    | Lift plough            |                               | Beetpflug              |                         |
| Varenr.<br>Partsn.<br>Numero |          | 10/97       | 10/97                  | 10/97                         | 10/97                  |                         |
| Pos.                         | Warennr. | Dimension   | Betegnelse             | Designation                   | Designation            | Bezeichnung             |
| 1                            | 53203    |             | Ramme                  | Frame                         | Chassis                | Rahmen                  |
| 2                            | 55355    | ø60 l=2560  | Aksel                  | Axle                          | Arbre                  | Achse                   |
| 3                            | 12334    | ø60         | Stopring kpl.          | Stop bushing<br>cpl.          | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 3a                           | 92383    |             | Stopringskrue          | Stop bushing<br>screw         | Vis d'arret            | Stellrings-<br>schraube |
| 4A                           | 55001    | 80 cm       | Pakkerring             | Furrow press<br>ring          | Disquet                | Pakkerring              |
| 4B                           | 53001    | 90 cm       | Pakkerring             | Furrow press<br>ring          | Disquet                | Pakkerring              |
| 5                            | 90040    | ø60         | Afstandsring           | Bushing                       | Douille                | Stelling                |
| 6                            | 12390    | ø50         | Kugleleje              | Bearing                       | Palier                 | Kugellager              |
| 6a                           | 90069    |             | Mellemlæg              | Plate                         | Plaque                 | Zwischenrohr            |
| 7                            | 92323    | M16x110     | Bolt                   | Pin                           | Boulon                 | Schraube                |
| 8                            | 92031    | M16         | Møtrik                 | Nut                           | Ecrou                  | Mutter                  |
| 9A                           | 55002    | 80 cm       | Pakkerring<br>afdrejet | Furrow press<br>ring - turned | Disquet<br>raccourcie  | Pakkerring<br>Abgedreht |
| 9B                           | 55002    | 80 cm       | Pakkerring<br>afdrejet | Furrow press<br>ring - turned | Disquet<br>raccourcie  | Pakkerring<br>Abgedreht |
| 10                           | 90673    | 115/66x10   | Skive                  | Washer                        | Rondelle               | Scheibe                 |
| 11                           | 53290    | 60 mm       | Kugleleje              | Bearing                       | Palier                 | Kugellager              |
| 11a                          | 90069    |             | Mellemlæg              | Plate                         | Plaque                 | Zwischenrohr            |
| 12                           | 92323    | M16x110     | Bolt                   | Screw                         | boulon                 | Schraube                |
| 13                           | 52567    | l=1200      | Afstrygerkæde          | Chain                         | Chaine                 | Kette                   |
| 14                           | 52523    | l=2000      | Kædelås                | Chain-lock                    | Chaine-verrou          | Ketten-Riegel           |
| 15                           | 90687    | 3 mm        | Hårnål                 | Split                         | Goupille               | Sicherung               |
| 16                           | 53449    | ø50 l=2630  | Aksel                  | Axle                          | Arbre                  | Achse                   |
| 17                           | 90012    | ø50         | Stopring kpl.          | Stop bushing<br>cpl.          | Anneau d'arret<br>cpl. | Stelling Kpl.           |
| 17a                          | 92383    |             | Stopringskrue          | Stop screw                    | Vis d'arret            | Stop schraube           |
| 18                           | 11019    | ø550        | Knastring              | Cam ring                      | Anneau á cames         | Nocken ring             |
| 19                           | 90011    | ø50         | Afstandsring           | Bushing                       | Douille                | Stelling                |
| 20                           | 22300    |             | Skive                  | Washer                        | Joint                  | Scheibe                 |
| 21                           | 92316    | M16x40      | Bolt                   | Screw                         | Boulon                 | Schraube                |
| 22                           | 92318    | M16x60      | Bolt                   | Screw                         | Boulon                 | Schraube                |
| 23                           | 90056    | ø50         | Afstandsskive          | Washer                        | Joint                  | Scheibe                 |
| 24                           | 90718    | D 16        | Sjkel                  | Shackle                       | Manille                | Schakel                 |
| 25                           | 50494    | l=1900      | Kæde                   | Chain                         | Chaine                 | Kette                   |
| 26                           | 52576    | l=5000      | Kæde                   | Chain                         | Chaine                 | Kette                   |
| 27                           | 90719    | H 16        | Sjkel                  | Shackle                       | Manille                | Schakel                 |
| 28                           | 50320    |             | Liftofhæng             | 3-point                       | 3-point                | Dreipunkt               |
| 29                           | 50510    |             | Spændeplyade           | Plate                         | Plaque                 | Platte                  |
| 30                           | 50315    |             | Bagstiver              | Support                       | Bâton                  | Streber                 |
| 31                           | 92317    | M16x50      | Bolt                   | Screw                         | Boulon                 | Schraube                |
| 32                           | 92356    | M24x130     | Stålbolt               | Steelscrew                    | Boulon                 | Stahlschraube           |
| 33                           | 92053    | M24         | Møtrik<br>selvlåsende  | Nut<br>selflocking            | Ecrou de<br>sécurité   | Mutter<br>Selbstgesich. |
| 34                           | 90691    |             | Liftpap                | Pin                           | Axe                    | Zapfen                  |
| 35                           | 90680    | ø8x40       | Ringsplit              | Split pin                     | Goupille               | Sicherung               |
| 36                           | 90017    | ø25         | Nagle                  | Pin                           | Axe                    | Bolzen                  |

|                           |          | Resevedele    | Spareparts          | Pieces                     | Ersatzteile         |                      |
|---------------------------|----------|---------------|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
| 240x80/55 cm – Vnr. 55023 |          | Kombipakker   | Packer              | Packer                     | Kombipacker         |                      |
| 240x90/55 cm – Vnr. 53020 |          | liftplov      | lift plough         |                            | Beetpflug           |                      |
|                           |          | m/mellemlejer |                     |                            | m/zwischenlagern    |                      |
| Varenr.                   |          | 10/97         | 10/97               | 10/97                      | 10/97               |                      |
| Partsno.                  |          |               |                     |                            |                     |                      |
| Numero                    |          |               |                     |                            |                     |                      |
| Pos.                      | Warennr. | Dimension     | Betegnelse          | Designation                | Designation         | Bezeichnung          |
| 1                         | 53218    |               | Ramme               | Frame                      | Chassis             | Rahmen               |
| 2                         | 55348    | ø60 l=2710    | Aksel               | Axle                       | Arbre               | Achse                |
| 3                         | 12334    | ø60           | Stopring kpl.       | Stop bushing cpl.          | Anneau d'arret cpl. | Stellring Kpl.       |
| 3a                        | 92383    |               | Stopringskrue       | Stop bushing screw         | Vis d'arret         | Stellrings-schraube  |
| 4A                        | 55001    | 80 cm         | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet             | Pakkerring           |
| 4B                        | 53001    | 90 cm         | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet             | Pakkerring           |
| 5                         | 90040    | ø60           | Afstandsring        | Bushing                    | Douille             | Stellring            |
| 6                         | 12390    | ø50           | Kugleleje           | Bearing                    | Palier              | Kugellager           |
| 6a                        | 90069    |               | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque              | Zwischenrohr         |
| 7                         | 92323    | M16x110       | Bolt                | Pin                        | Boulon              | Schraube             |
| 8                         | 92031    | M16           | Møtrik              | Nut                        | Ecrou               | Mutter               |
| 9A                        | 55002    | 80 cm         | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie  | Pakkerring Abgedreht |
| 9B                        | 53000    | 90 cm         | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie  | Pakkerring Abgedreht |
| 10                        | 90673    | 115/66x10     | Skive               | Washer                     | Rondelle            | Scheibe              |
| 11                        | 53290    | 60 mm         | Kugleleje           | Bearing                    | Palier              | Kugellager           |
| 11a                       | 90069    |               | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque              | Zwischenrohr         |
| 12                        | 92323    | M16x110       | Bolt                | Screw                      | boulon              | Schraube             |
| 13                        | 52567    | l=1200        | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 14                        | 52524    | l=2300        | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou       | Ketten-Riegel        |
| 15                        | 90687    | 3 mm          | Hårnål              | Split                      | Goupille            | Sicherung            |
| 16                        | 53450    | ø50 l=2780    | Aksel               | Axle                       | Arbre               | Achse                |
| 17                        | 90012    | ø50           | Stopring kpl.       | Stop bushing cpl.          | Anneau d'arret cpl. | Stellring Kpl.       |
| 17a                       | 92383    |               | Stopringskrue       | Stop bushing screw         | Vis d'arret         | Stellrings-schraube  |
| 18                        | 11019    | ø550          | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames      | Nocken ring          |
| 19                        | 90011    | ø50           | Afstandsring        | Bushing                    | Douille             | Stellring            |
| 20                        | 22300    |               | Skive               | Washer                     | Joint               | Scheibe              |
| 21                        | 92316    | M16x40        | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 22                        | 92318    | M16x60        | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 24                        | 90718    | D 16          | Sjikel              | Shackle                    | Manille             | Schakel              |
| 25                        | 50495    | l=2100        | Kæde                | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 26                        | 52576    | l=5000        | Kæde                | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 27                        | 90719    | H 16          | Sjikel              | Shackle                    | Manille             | Schakel              |
| 28                        | 50320    |               | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point             | Dreipunkt            |
| 29                        | 50510    |               | Spændeplade         | Plate                      | Plaque              | Platte               |
| 30                        | 50315    |               | Bagstiver           | Support                    | Bâton               | Streber              |
| 31                        | 92317    | M16x50        | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 32                        | 92356    | M24x130       | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon              | Stahlschraube        |
| 33                        | 92053    | M24           | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité   | Mutter Selbstgesich. |
| 34                        | 90691    |               | Lifftap             | Pin                        | Axe                 | Zapfen               |
| 35                        | 90680    | ø8x40         | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille            | Sicherung            |
| 36                        | 90017    | ø25           | Nagle               | Pin                        | Axe                 | Bolzen               |

|                           |          | Resevedele     | Spareparts          | Pieces                     | Ersatzteile         |                      |
|---------------------------|----------|----------------|---------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
| 260x80/55 cm – Vnr. 55024 |          | Kombipakker    | Packer              | Packer                     | Kombipacker         |                      |
| 260x90/55 cm – Vnr. 53015 |          | liftplov       | lift plough         |                            | Beetpflug           |                      |
|                           |          | m/mellemelejer |                     |                            | m/zwischenlagern    |                      |
| Varenr.                   |          | 10/97          | 10/97               | 10/97                      | 10/97               |                      |
| Partsnr.                  |          |                |                     |                            |                     |                      |
| Numero                    |          |                |                     |                            |                     |                      |
| Pos.                      | Warennr. | Dimension      | Betegnelse          | Designation                | Designation         | Bezeichnung          |
| 1                         | 53204    |                | Ramme               | Frame                      | Chassis             | Rahmen               |
| 2                         | 55347    | ø60 l=2860     | Aksel               | Axle                       | Arbre               | Achse                |
| 3                         | 12334    | ø60            | Stopring kpl.       | Stop bushing cpl           | Anneau d'arret cpl  | Stellring Kpl.       |
| 3a                        | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret         | Stellrings-schraube  |
| 4A                        | 55001    | 80 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet             | Packerring           |
| 4B                        | 53001    | 90 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet             | Packerring           |
| 5                         | 90040    | ø60            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille             | Stellring            |
| 6                         | 12390    | ø50            | Kugleleje           | Bearing                    | Palier              | Kugellager           |
| 6a                        | 90069    |                | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque              | Zwischenrohr         |
| 7                         | 92323    | M16x110        | Bolt                | Pin                        | Boulon              | Schraube             |
| 8                         | 92031    | M16            | Møtrik              | Nut                        | Ecrou               | Mutter               |
| 9A                        | 55002    | 80 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie  | Packerring Abgedreht |
| 9B                        | 53000    | 90 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie  | Packerring Abgedreht |
| 10                        | 90673    | 115/66x10      | Skive               | Washer                     | Rondelle            | Scheibe              |
| 11                        | 53290    | 60 mm          | Kugleleje           | Bearing                    | Palier              | Kugellager           |
| 11a                       | 90069    |                | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque              | Zwischenrohr         |
| 12                        | 92323    | M16x110        | Bolt                | Screw                      | boulon              | Schraube             |
| 13                        | 52567    | l=1200         | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 14                        | 52520    | l=1100         | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou       | Ketten-Riegel        |
| 14                        | 53520    | l=1250         | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou       | Ketten-Riegel        |
| 15                        | 90687    | 3 mm           | Hårnål              | Split                      | Goupille            | Sicherung            |
| 16                        | 53451    | ø50 l=2930     | Aksel               | Axle                       | Arbre               | Achse                |
| 17                        | 90012    | ø50            | Stopring kpl.       | Stop bushing cpl.          | Anneau d'arret cpl. | Stellring Kpl.       |
| 17a                       | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret         | Stellrings-schraube  |
| 18                        | 11019    | ø550           | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames      | Nocken ring          |
| 19                        | 90011    | ø50            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille             | Stellring            |
| 20                        | 22300    |                | Skive               | Washer                     | Joint               | Scheibe              |
| 21                        | 92316    | M16x40         | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 22                        | 92318    | M16x60         | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 24                        | 90718    | D 16           | Sjkel               | Shackle                    | Manille             | Schakel              |
| 25                        | 50495    | l=2100         | Kæde                | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 26                        | 50498    | l=6000         | Kæde                | Chain                      | Chaine              | Kette                |
| 27                        | 90719    | H 16           | Sjkel               | Shackle                    | Manille             | Schakel              |
| 28                        | 50320    |                | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point             | Dreipunkt            |
| 29                        | 50510    |                | Spændeplade         | Plate                      | Plaque              | Platte               |
| 30                        | 50315    |                | Bagstiver           | Support                    | Bâton               | Streber              |
| 31                        | 92317    | M16x50         | Bolt                | Screw                      | Boulon              | Schraube             |
| 32                        | 92356    | M24x130        | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon              | Stahlschraube        |
| 33                        | 92053    | M24            | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité   | Mutter Selbstgesich. |
| 34                        | 90691    |                | Lifftap             | Pin                        | Axe                 | Zapfen               |
| 35                        | 90680    | ø8x40          | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille            | Sicherung            |
| 36                        | 90017    | ø25            | Nagle               | Pin                        | Axe                 | Bolzen               |

|                           |          | Resevedele     | Spareparts          | Pieces                     | Ersatzteile        |                      |
|---------------------------|----------|----------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| 275x80/55 cm – Vnr. 55025 |          | Kombipakker    | Packer              | Packer                     | Kombipacker        |                      |
| 275x90/55 cm – Vnr. 53016 |          | liftplov       | lift plough         |                            | Beetpflug          |                      |
|                           |          | m/mellemelejer |                     |                            | m/zwischenlagern   |                      |
| Varenr.                   |          | 10/97          | 10/97               | 10/97                      | 10/97              |                      |
| Partsnr.                  |          |                |                     |                            |                    |                      |
| Numero                    |          |                |                     |                            |                    |                      |
| Pos.                      | Warennr. | Dimension      | Betegnelse          | Designation                | Designation        | Bezeichnung          |
| 1                         | 53205    |                | Ramme               | Frame                      | Chassis            | Rahmen               |
| 2                         | 55346    | ø60 l=3160     | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 3                         | 12334    | ø60 Cpl.       | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 3a                        | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret        | Stellrings-schraube  |
| 4A                        | 55001    | 80 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 4B                        | 53001    | 90 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 5                         | 90040    | ø60            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 6                         | 12390    | ø50            | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 6a                        | 90069    |                | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 7                         | 92323    | M16x110        | Bolt                | Pin                        | Boulon             | Schraube             |
| 8                         | 92031    | M16            | Møtrik              | Nut                        | Ecrou              | Mutter               |
| 9A                        | 55002    | 80 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 9B                        | 53000    | 90 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 10                        | 90673    | 115/66x10      | Skive               | Washer                     | Rondelle           | Scheibe              |
| 11                        | 53290    | 60 mm          | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 11a                       | 90069    | 60 mm          | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 11b                       | 90068    | 50 mm          | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 12                        | 92323    | M16x110        | Bolt                | Screw                      | boulon             | Schraube             |
| 13                        | 52567    | l=1200         | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 14                        | 53520    | l=1250         | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou      | Ketten-Riegel        |
| 14                        | 52520    | l=1100         | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou      | Ketten-Riegel        |
| 15                        | 90687    | 3 mm           | Hårnål              | Split                      | Goupille           | Sicherung            |
| 16                        | 53452    | ø50 l=3230     | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 17                        | 90012    | ø50 Cpl.       | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 17a                       | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop screw                 | Vis d'arret        | Stopschraube         |
| 18                        | 11019    | ø550           | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames     | Nocken ring          |
| 19                        | 90011    | ø50            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 20                        | 22300    |                | Skive               | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 21                        | 92316    | M16x40         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 22                        | 92318    | M16x60         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 23                        | 90056    | ø50            | Afstandsskive       | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 24                        | 90718    | D 16           | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 25                        | 50496    | l=2250         | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 26                        | 50498    | l=6000         | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 27                        | 90717    | D 12           | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 28                        | 50320    |                | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point            | Dreipunkt            |
| 29                        | 50510    |                | Spændeplade         | Plate                      | Plaque             | Platte               |
| 30                        | 50315    |                | Bagstiver           | Support                    | Bâton              | Streber              |
| 31                        | 92317    | M16x50         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 32                        | 92356    | M24x130        | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon             | Stahlschraube        |
| 33                        | 92053    | M24            | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité  | Mutter Selbstgesich. |
| 34                        | 90691    |                | Lifttap             | Pin                        | Axe                | Zapfen               |
| 35                        | 90680    | ø8x40          | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille           | Sicherung            |
| 36                        | 90017    | ø25            | Nagle               | Pin                        | Axe                | Bolzen               |

|                           |          | Resevedele     | Spareparts          | Pieces                     | Ersatzteile        |                      |
|---------------------------|----------|----------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| 295x80/55 cm – Vnr. 55026 |          | Kombipakker    | Packer              | Packer                     | Kombipacker        |                      |
| 295x90/55 cm – Vnr. 53017 |          | liftplov       | lift plough         |                            | Beetpflug          |                      |
|                           |          | m/mellemelejer |                     |                            | m/zwischenlagern   |                      |
| Varenr.                   |          | 10/97          | 10/97               | 10/97                      | 10/97              |                      |
| Partsno.                  |          |                |                     |                            |                    |                      |
| Numero                    |          |                |                     |                            |                    |                      |
| Pos.                      | Warennr. | Dimension      | Betegnelse          | Designation                | Designation        | Bezeichnung          |
| 1                         | 53206    |                | Ramme               | Frame                      | Chassis            | Rahmen               |
| 2                         | 55371    | ø60 l=3310     | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 3                         | 12334    | ø60 Cpl.       | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stellring Kpl.       |
| 3a                        | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret        | Stellrings-schraube  |
| 4A                        | 55001    | 80 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 4B                        | 53001    | 90 cm          | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 5                         | 90040    | ø60            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stellring            |
| 6                         | 12390    | ø50            | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 6a                        | 90069    |                | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 7                         | 92323    | M16x110        | Bolt                | Pin                        | Boulon             | Schraube             |
| 8                         | 92031    | M16            | Møtrik              | Nut                        | Ecrou              | Mutter               |
| 9A                        | 55002    | 80 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 9B                        | 53000    | 90 cm          | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 10                        | 90673    | 115/66x10      | Skive               | Washer                     | Rondelle           | Scheibe              |
| 11                        | 53290    | 60 mm          | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 11a                       | 90069    | 60 mm          | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 11b                       | 90068    | 50 mm          | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 12                        | 92323    | M16x110        | Bolt                | Screw                      | boulon             | Schraube             |
| 13                        | 52567    | l=1200         | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 14                        | 53520    | l=1250         | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou      | Ketten-Riegel        |
| 15                        | 90687    | 3 mm           | Hårnål              | Split                      | Goupille           | Sicherung            |
| 16                        | 53453    | ø50 l=3380     | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 17                        | 90012    | ø50 Cpl.       | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stellring Kpl.       |
| 17a                       | 92383    |                | Stopringsskrue      | Stop screw                 | Vis d'arret        | Stopschraube         |
| 18                        | 11019    | ø550           | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames     | Nocken ring          |
| 19                        | 90011    | ø50            | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stellring            |
| 20                        | 22300    |                | Skive               | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 21                        | 92316    | M16x40         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 22                        | 92318    | M16x60         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 23                        | 90056    | ø50            | Afstandsskive       | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 24                        | 90718    | D 16           | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 25                        | 50496    | l=2250         | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 26                        | 50498    | l=6000         | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 27                        | 90717    | D 12           | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 28                        | 50320    |                | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point            | Dreipunkt            |
| 29                        | 50510    |                | Spændeplade         | Plate                      | Plaque             | Platte               |
| 30                        | 50315    |                | Bagstiver           | Support                    | Bâton              | Streber              |
| 31                        | 92317    | M16x50         | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 32                        | 92356    | M24x130        | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon             | Stahlschraube        |
| 33                        | 92053    | M24            | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité  | Mutter Selbstgesich. |
| 34                        | 90691    |                | Lifftap             | Pin                        | Axe                | Zapfen               |
| 35                        | 90680    | ø8x40          | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille           | Sicherung            |
| 36                        | 90017    | ø25            | Nagle               | Pin                        | Axe                | Bolzen               |

|                                  |          | <u>Resevedele</u> | <u>Spareparts</u>   | <u>Pieces</u>              | <u>Ersatzteile</u> |                      |
|----------------------------------|----------|-------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| <b>315x80/55 cm – Vnr. 55027</b> |          | Kombipakker       | Packer              | Packer                     | Kombipacker        |                      |
| <b>315x90/55 cm – Vnr. 53028</b> |          | liftplov          | lift plough         |                            | Beetpflug          |                      |
|                                  |          | m/mellemlejer     |                     |                            | m/zwischenlagern   |                      |
| Varenr.                          |          | 10/97             | 10/97               | 10/97                      | 10/97              |                      |
| Partsno.                         |          |                   |                     |                            |                    |                      |
| Numero                           |          |                   |                     |                            |                    |                      |
| Pos.                             | Warennr. | Dimension         | Betegnelse          | Designation                | Designation        | Bezeichnung          |
| 1                                | 53207    |                   | Ramme               | Frame                      | Chassis            | Rahmen               |
| 2                                | 55369    | ø60 l=3460        | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 3                                | 12334    | ø60 Cpl.          | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 3a                               | 92383    |                   | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret        | Stellings-schraube   |
| 4A                               | 55001    | 80 cm             | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Pakkerring           |
| 4B                               | 53001    | 90 cm             | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Pakkerring           |
| 5                                | 90040    | ø60               | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 6                                | 12390    | ø50               | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 6a                               | 90069    |                   | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 7                                | 92323    | M16x110           | Bolt                | Pin                        | Boulon             | Schraube             |
| 8                                | 92031    | M16               | Møtrik              | Nut                        | Ecrou              | Mutter               |
| 9A                               | 55002    | 80 cm             | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Pakkerring Abgedreht |
| 9B                               | 53000    | 90 cm             | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Pakkerring Abgedreht |
| 10                               | 90673    | 115/66x10         | Skive               | Washer                     | Rondelle           | Scheibe              |
| 11                               | 53290    | 60 mm             | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 11a                              | 90069    | 60 mm             | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 11b                              | 90068    | 50 mm             | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 12                               | 92323    | M16x110           | Bolt                | Screw                      | boulon             | Schraube             |
| 13                               | 52567    | l=1200            | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 14                               | 53521    | l=1450            | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou      | Ketten-Riegel        |
| 15                               | 90687    | 3 mm              | Hårnål              | Split                      | Goupille           | Sicherung            |
| 16                               | 53454    | ø50 l=3530        | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 17                               | 90012    | ø50 Cpl.          | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 17a                              | 92383    |                   | Stopringsskrue      | Stop screw                 | Vis d'arret        | Stopschraube         |
| 18                               | 11019    | ø550              | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames     | Nocken ring          |
| 19                               | 90011    | ø50               | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 20                               | 22300    |                   | Skive               | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 21                               | 92316    | M16x40            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 22                               | 92318    | M16x60            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 23                               | 90056    | ø50               | Afstandsskive       | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 24                               | 90718    | D 16              | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 25                               | 50496    | l=2250            | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 26                               | 50498    | l=6000            | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 27                               | 90717    | D 12              | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 28                               | 50320    |                   | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point            | Dreipunkt            |
| 29                               | 50510    |                   | Spændeplade         | Plate                      | Plaque             | Platte               |
| 30                               | 50315    |                   | Bagstiver           | Support                    | Bâton              | Streber              |
| 31                               | 92317    | M16x50            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 32                               | 92356    | M24x130           | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon             | Stahlschraube        |
| 33                               | 92053    | M24               | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité  | Mutter Selbstgesich. |
| 34                               | 90691    |                   | Lifftap             | Pin                        | Axe                | Zapfen               |
| 35                               | 90680    | ø8x40             | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille           | Sicherung            |
| 36                               | 90017    | ø25               | Nagle               | Pin                        | Axe                | Bolzen               |

|                                  |          | <u>Resevedele</u> | <u>Spareparts</u>   | <u>Pieces</u>              | <u>Ersatzteile</u> |                      |
|----------------------------------|----------|-------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| <b>335x80/55 cm – Vnr. 55034</b> |          | Kombipakker       | Packer              | Packer                     | Kombipacker        |                      |
| <b>335x90/55 cm – Vnr. 53029</b> |          | liftplov          | lift plough         |                            | Beetpflug          |                      |
| Varenr.                          |          |                   |                     |                            | m/zwischen-        |                      |
| Partсно.                         |          | 10/97             | 10/97               | 10/97                      | lagern             |                      |
| Numero                           |          |                   |                     |                            | 10/97              |                      |
| Pos.                             | Warennr. | Dimension         | Betegnelse          | Designation                | Designation        | Bezeichnung          |
| 1                                | 53219    |                   | Ramme               | Frame                      | Chassis            | Rahmen               |
| 2                                | 55372    | ø60 l=3610        | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 3                                | 12334    | ø60 Cpl.          | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 3a                               | 92383    |                   | Stopringsskrue      | Stop bushing screw         | Vis d'arret        | Stellrings-schraube  |
| 4A                               | 55001    | 80 cm             | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 4B                               | 53001    | 90 cm             | Pakkerring          | Furrow press ring          | Disquet            | Packerring           |
| 5                                | 90040    | ø60               | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 6                                | 12390    | ø50               | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 6a                               | 90069    |                   | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 7                                | 92323    | M16x110           | Bolt                | Pin                        | Boulon             | Schraube             |
| 8                                | 92031    | M16               | Møtrik              | Nut                        | Ecrou              | Mutter               |
| 9A                               | 55002    | 80 cm             | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 9B                               | 53000    | 90 cm             | Pakkerring afdrejet | Furrow press ring - turned | Disquet raccourcie | Packerring Abgedreht |
| 10                               | 90673    | 115/66x10         | Skive               | Washer                     | Rondelle           | Scheibe              |
| 11                               | 53290    | 60 mm             | Kugleleje           | Bearing                    | Palier             | Kugellager           |
| 11a                              | 90069    | 60 mm             | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 11b                              | 90068    | 50 mm             | Mellemlæg           | Plate                      | Plaque             | Zwischenrohr         |
| 12                               | 92323    | M16x110           | Bolt                | Screw                      | boulon             | Schraube             |
| 13                               | 52567    | l=1200            | Afstrygerkæde       | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 14                               | 53521    | l=1450            | Kædelås             | Chain-lock                 | Chaine-verrou      | Ketten-Riegel        |
| 15                               | 90687    | 3 mm              | Hårnål              | Split                      | Goupille           | Sicherung            |
| 16                               | 53455    | ø50 l=3680        | Aksel               | Axle                       | Arbre              | Achse                |
| 17                               | 90012    | ø50 Cpl.          | Stopring kpl.       | Stop bushing               | Anneau d'arret     | Stelling Kpl.        |
| 17a                              | 92383    |                   | Stopringsskrue      | Stop screw                 | Vis d'arret        | Stopschraube         |
| 18                               | 11019    | ø550              | Knastring           | Cam ring                   | Anneau á cames     | Nocken ring          |
| 19                               | 90011    | ø50               | Afstandsring        | Bushing                    | Douille            | Stelling             |
| 20                               | 22300    |                   | Skive               | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 21                               | 92316    | M16x40            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 22                               | 92318    | M16x60            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 23                               | 90056    | ø50               | Afstandsskive       | Washer                     | Joint              | Scheibe              |
| 24                               | 90718    | D 16              | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 25                               | 50496    | l=2250            | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 26                               | 50498    | l=6000            | Kæde                | Chain                      | Chaine             | Kette                |
| 27                               | 90717    | D 12              | Sjkel               | Shackle                    | Manille            | Schakel              |
| 28                               | 50320    |                   | Liftofhæng          | 3-point                    | 3-point            | Dreipunkt            |
| 29                               | 50510    |                   | Spændeplade         | Plate                      | Plaque             | Platte               |
| 30                               | 50315    |                   | Bagstiver           | Support                    | Bâton              | Streber              |
| 31                               | 92317    | M16x50            | Bolt                | Screw                      | Boulon             | Schraube             |
| 32                               | 92356    | M24x130           | Stålbolt            | Steelscrew                 | Boulon             | Stahlschraube        |
| 33                               | 92053    | M24               | Møtrik selvlåsende  | Nut selflocking            | Ecrou de sécurité  | Mutter Selbstgesich. |
| 34                               | 90691    |                   | Lifftap             | Pin                        | Axe                | Zapfen               |
| 35                               | 90680    | ø8x40             | Ringsplit           | Split pin                  | Goupille           | Sicherung            |
| 36                               | 90017    | ø25               | Nagle               | Pin                        | Axe                | Bolzen               |